

28 CANTINA NALS MARGREID

Location / Standort Südtirol / Nals

Contact / Kontakt www.kellerei.at

Architect / Architekt Markus Scherer / Markus Scherer Architekt; www.architektscherer.it

Project / Projekt 2007

Realisation / Realisierung 2007–2011

Typical grape varieties / Typische Rebsorten

- **White / Weiß** Pinot Blanc, Chardonnay, Pinot Gris, Muskateller, Müller Thurgau, Sauvignon, Riesling, Gewürztraminer
- **Red / Rot** Schiava, Pinot Noir, Lagrein, Merlot, Cabernet

Nals Margreid Winery, which is situated in the traditional wine region of Alto Adige in South Tyrol, was founded in 1985. Two time-honoured wine cellars - Nals and Margreid - merged into one. The original winery in Nals consisted of an inhomogeneous complex of buildings located on the outskirts of this old mountain village. The complex needed to be distinctly expanded due to the increase in production and the demands of current technological processes. The height and floor plans of the newly designed parts are in harmony with the surrounding sloping terrain and the complex's original buildings. Its partly sunk concrete base is connected to the original vaulted cellars. These are used to house the stainless steel storage tanks for wine fermentation. At the same time, it serves as a platform for two separate structures that enclose a shared space in front of their entrances. The lower timber building with timber facing, partly glass façade, and a roof terrace (for wine-tasting) serves as storage for wooden barrels. The upper structure with an inserted gallery is constructed in brown coloured concrete; it is the same shade as the local stone, which allows the building to merge with its surroundings. This building serves as reception, storage and processing areas for grapes, and it has a separate entrance on the upper level. The two structures are united by a roof that boldly projects outwards. When viewed from below, one sees that it is conceived as concrete origami. With its simple dimensions and untreated material surfaces, the Winery's new architecture is designed to resonate with the company's ideology: independency, honesty and authenticity.

(ZM)

Die Winzerei Nals Margreid, die in dem traditionellen Weingebiet Alto Adige in Südtirol tätig ist, entstand im Jahre 1985 durch die Verbindung zweier altertümlicher Weinkeller, Nals und Margreid. Das ursprüngliche Weingut in Nals bestand aus einer inhomogenen Gebäudeanhäufung am Rande einer alten Vorgebirgsgemeinde. Die Zunahme des Produktionsvolumens und die gleichzeitige Einhaltung der anspruchsvollen technologischen Abläufe verlangte eine wesentliche Erweiterung des Komplexes. Die Höhenanordnung und Grundrisskombination der neu entworfenen Teile reagiert auf das umliegende, abfallende Gelände und den bestehenden Baubestand. Der teilweise eingelassene Betonsockel ist an die ursprünglichen Gewölbekeller angeschlossen und für die Lagerung der Edelstahltanks bestimmt, in denen die Weingärung erfolgt. Gleichzeitig bildet der Betonsockel eine Art Plattform, auf der zwei selbständige, den gemeinsamen Eingangsbereich definierende Baukörper platziert sind. Der niedrigere Bau ist in Holzbauweise ausgeführt und auch mit Holz verkleidet, verfügt über eine teilweise verglaste Fassade und eine Dachterrasse die für Degustationen verwendet werden kann. Dieses Bauteil dient zur Lagerung von Holzfässern. Der höhere Baukörper mit einer integrierten Galerie ist aus braun gefärbtem Beton. Die Farbe geht auf den Ton des lokalen Steins zurück, so dass der Bau aus der Ferne mit den Materialien der Umgebung verschmilzt. Das Gebäude dient zur Annahme, Lagerung und Bearbeitung der Trauben und hat eine separate Einfahrt in dem höheren Geschoss. Der gesamte Komplex ist durch ein mutig auskragendes Dach vereint, das von unten an in Beton ausgeführtes Origami erinnert. Die Ausführung des Weinguts in einfachen Formen aus Materialien mit nicht behandelter Oberfläche wurde bewusst so gestaltet, damit sie mit der Firmenideologie im Einklang steht: unabhängig, ehrlich und authentisch.

(ZM)

**Architecture
and Wine
in Central Europe**

**Architektur
und Wein
in Mitteleuropa**